



Russian Writers on Translation: An Anthology

From Routledge

Download now

Read Online 

Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge

Since the early eighteenth century, following Peter the Great's policy of forced westernization, translation in Russia has been a very visible and much-discussed practice. Generally perceived as an important service to the state and the nation, translation was also viewed as a high art, leading many Russian poets and writers to engage in literary translation in a serious and sustained manner. As a result, translations were generally regarded as an integral part of an author's oeuvre and of Russian literature as a whole.

This volume brings together Russian writings on translation from the mid-18th century until today and presents them in chronological order, providing valuable insights into the theory and practice of translation in Russia. Authored by some of Russia's leading writers, such as Aleksandr Pushkin, Fedor Dostoevskii, Lev Tolstoi, Maksim Gorkii, and Anna Akhmatova, many of these texts are translated into English for the first time. They are accompanied by extensive annotation and biographical sketches of the authors, and reveal Russian translation discourse to be a sophisticated and often politicized exploration of Russian national identity, as well as the nature of the modern subject.

Russian Writers on Translation fills a persistent gap in the literature on alternative translation traditions, highlighting the vibrant and intense culture of translation on Europe's 'periphery'. Viewed in a broad cultural context, the selected texts reflect a nuanced understanding of the Russian response to world literature and highlight the attempts of Russian writers to promote Russia as an all-inclusive cultural model.

 [Download Russian Writers on Translation: An Anthology ...pdf](#)

 [Read Online Russian Writers on Translation: An Anthology ...pdf](#)

Russian Writers on Translation: An Anthology

From Routledge

Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge

Since the early eighteenth century, following Peter the Great's policy of forced westernization, translation in Russia has been a very visible and much-discussed practice. Generally perceived as an important service to the state and the nation, translation was also viewed as a high art, leading many Russian poets and writers to engage in literary translation in a serious and sustained manner. As a result, translations were generally regarded as an integral part of an author's oeuvre and of Russian literature as a whole.

This volume brings together Russian writings on translation from the mid-18th century until today and presents them in chronological order, providing valuable insights into the theory and practice of translation in Russia. Authored by some of Russia's leading writers, such as Aleksandr Pushkin, Fedor Dostoevskii, Lev Tolstoi, Maksim Gorkii, and Anna Akhmatova, many of these texts are translated into English for the first time. They are accompanied by extensive annotation and biographical sketches of the authors, and reveal Russian translation discourse to be a sophisticated and often politicized exploration of Russian national identity, as well as the nature of the modern subject.

Russian Writers on Translation fills a persistent gap in the literature on alternative translation traditions, highlighting the vibrant and intense culture of translation on Europe's 'periphery'. Viewed in a broad cultural context, the selected texts reflect a nuanced understanding of the Russian response to world literature and highlight the attempts of Russian writers to promote Russia as an all-inclusive cultural model.

Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge Bibliography

- Rank: #5402512 in Books
- Published on: 2016-06-25
- Original language: English
- Number of items: 1
- Dimensions: 9.69" h x .39" w x 6.93" l, .77 pounds
- Binding: Paperback
- 192 pages

 [Download Russian Writers on Translation: An Anthology ...pdf](#)

 [Read Online Russian Writers on Translation: An Anthology ...pdf](#)

Editorial Review

About the Author

Brian James Baer is Professor of Russian and Translation Studies at Kent State University where he is a member of the Institute for Applied Linguistics. He is author of *Other Russias: Homosexuality and the Crisis of Post-Soviet Identity* (Palgrave 2009), co-editor of *Beyond the Ivory Tower: Rethinking Translation Pedagogy* (2003), editor of *Contexts, Subtexts, Pretexts: Literary Translation in Eastern Europe and Russia* (Benjamins 2011), founding editor of the journal *Translation and Interpreting Studies*, and general editor of the Kent State Scholarly Monograph Series in Translation Studies.

Natalia Olshanskaya is Professor of Russian Language and Literature at Kenyon College, USA. She has taught courses in translation studies at the Odessa State University (Ukraine), at the University of St Andrews (Scotland), and at the College of William and Mary (Virginia, USA). She has worked as interpreter and translator, and has published numerous articles on the theory and practice of translation. In 2011 she received a Mellon research grant to pursue research on the translation of Roma literature in Soviet Russia.

Users Review

From reader reviews:

Gayle Oconnell:

In this 21st hundred years, people become competitive in every single way. By being competitive now, people have do something to make these individuals survives, being in the middle of often the crowded place and notice simply by surrounding. One thing that oftentimes many people have underestimated this for a while is reading. Sure, by reading a e-book your ability to survive raise then having chance to stand than other is high. For you personally who want to start reading a new book, we give you this particular Russian Writers on Translation: An Anthology book as beginner and daily reading reserve. Why, because this book is greater than just a book.

Eldon Hall:

This Russian Writers on Translation: An Anthology are usually reliable for you who want to be a successful person, why. The main reason of this Russian Writers on Translation: An Anthology can be one of many great books you must have is giving you more than just simple reading through food but feed you with information that perhaps will shock your earlier knowledge. This book is actually handy, you can bring it almost everywhere and whenever your conditions at e-book and printed versions. Beside that this Russian Writers on Translation: An Anthology giving you an enormous of experience for example rich vocabulary, giving you demo of critical thinking that we understand it useful in your day exercise. So , let's have it appreciate reading.

Angel Sutton:

Precisely why? Because this Russian Writers on Translation: An Anthology is an unordinary book that the inside of the reserve waiting for you to snap this but latter it will distress you with the secret this inside. Reading this book close to it was fantastic author who else write the book in such wonderful way makes the content interior easier to understand, entertaining method but still convey the meaning entirely. So , it is good for you because of not hesitating having this anymore or you going to regret it. This amazing book will give you a lot of positive aspects than the other book possess such as help improving your skill and your critical thinking method. So , still want to hold up having that book? If I have been you I will go to the guide store hurriedly.

John Stevenson:

You can obtain this Russian Writers on Translation: An Anthology by browse the bookstore or Mall. Only viewing or reviewing it might to be your solve problem if you get difficulties for the knowledge. Kinds of this e-book are various. Not only by means of written or printed but also can you enjoy this book by means of e-book. In the modern era similar to now, you just looking from your mobile phone and searching what their problem. Right now, choose your own personal ways to get more information about your publication. It is most important to arrange yourself to make your knowledge are still update. Let's try to choose proper ways for you.

Download and Read Online Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge #YUD0KZFH189

Read Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge for online ebook

Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge books to read online.

Online Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge ebook PDF download

Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge Doc

Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge Mobipocket

Russian Writers on Translation: An Anthology From Routledge EPub